

*ATTENTION*

*We welcome sponsors for our Sunday Bulletin  
You may contact the Church Office: 626-449-1523*

**ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ**

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակիներու  
թերթիկին ծախսերուն համար

**FELLOWSHIP HOUR**

Families and individuals are encouraged to host the fellowship  
hour for happy or otherwise  
solemn occasions. Please contact the church office.  
Today's fellowship hour is sponsored by  
St. Gregory Ladies Society

**Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m.**

*Visit our Website or Facebook*

[www.saintgregoryarmenianchurch.com](http://www.saintgregoryarmenianchurch.com)

Եկեղեցու գրասենեակի ժամեր:

ԳԶ. - ՇԲ. 9:00 Կ.ա. - 5:00 Կ.ե.

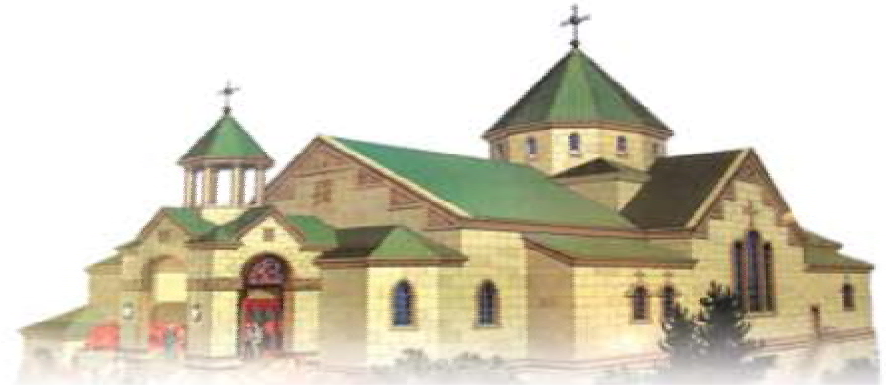
Այցելեցէք Մեր Կաթէջը Կամ Ֆէյսպուքը

Եկեղեցու «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները  
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն  
**St. Gregory Armenian Church Hall Rentals**  
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

- Weddings                                   Հարսանիքներ
- Baptism                                     Կնունքներ
- Birthdays                                 Տարեդարձներ
- Anniversaries                           Հոգեճաշեր
- Hokejash and any other occasion   Եւայլն

**For more information, please call  
Vahe Charkhutian 562-715-8730**

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝  
Վահէ Չարխրութեանին՝ 562-715-8730



*St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church*  
Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

*Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ*

Կիրակի, Յունուար 13, 2019  
Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:30ից

Sunday, January 13, 2019  
Divine Liturgy 10:30 a.m.

**Archpriest Fr. Sarkis Petoyan**  
**S. Սարգիս Ա. Քհնյ. Բեթոյեան**

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully  
invites you to make St. Gregory parish your spiritual home.  
Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following  
services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax: 626-449-7039  
E-Mail: [stgregoryarmenianchurch@yahoo.com](mailto:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com) -  
[www.saintgregoryarmenianchurch.com](http://www.saintgregoryarmenianchurch.com)

## Կարևոր Ծանուցում

Կը խնդրենք մեր հաւատացեալներէն մինչեւ վերջ մնալ եկեղեցւոյ մէջ՝ Կիրակի օրուան պաշտամունքի ընթացքին, ի յարգանք այն ընտանիքներուն, որոնք հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրեն: Հոգեհանգիստը միայն խնդրողներուն համար չէ, այլ մեր բոլոր ննջեցեալներուն համար է: Հաճեցէք եկեղեցի մնալ մինչեւ վերջ, ստանալու համար արձակման օրհնութիւնը, համբուրելով Աբ. Աւետարանը:

Հոգեւոր Հովիւ

### Important Notice

We kindly request that during services, the faithful remain in church following Holy Communion, as a sign of respect for the families who have requested requiem service for their loved ones. Additionally, we ask that following the final blessing, we all honor the tradition of approaching and reverently kissing the Holy Bible.

Parish Priest



## St Gregory Armenian Church Parish Directory

Parish Council	Joan Meymarian	(626) 794-6771
Ladies Society	Aida Sethian	(626) 695-8013
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222
A.C.Y.O	Christina Hilalian	(626) 716-4300
A.C.Y.O. V.Chair	Sophia Kedjidjian	(626) 773-2526
Choir Director	Elise Tashjian	(626) 356-9208
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Yeran Melelian	(213) 760-1204
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
DFM	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730

## Ղուկասու Աւետարանէն (Luke)2:25-32

Now there was a man in Jerusalem called Simeon, who was righteous and devout. He was waiting for the consolation of Israel, and the Holy Spirit was on him. It had been revealed to him by the Holy Spirit that he would not die before he had seen the Lord's Messiah. Moved by the Spirit, he went into the temple courts. When the parents brought in the child Jesus to do for him what the custom of the Law required, Simeon took him in his arms and praised God, saying: "Sovereign Lord, as you have promised, you may now dismiss your servant in peace. For my eyes have seen your salvation, which you have prepared in the sight of all nations: a light for revelation to the Gentiles, and the glory of your people Israel."

Այդ ատեն «Երուսաղէմի մէջ մարդ մը կար, որուն անունը Սիմէոն էր: Ան արդար եւ բարեպաշտ էր, Իսրայէլի միսթարութեան կը սպասէր, ու Սուրբ Հոգին անոր վրայ էր: Ան պատգամ ստացած էր Սուրբ Հոգիէն թէ մահ պիտի չտեսներ՝ մինչեւ որ տեսներ Տէրոջ Օծեալը: Ալ ալ՝ առ աշնորդուելով Հոգիէն՝ եկաւ տաճարը. ու երբ ծնողները բերին Յիսուս մանուկը՝ որպէսզի Օրէնքին սովորութեան համաձայն կատարեն անոր համար, ինք ալ առաւ զայն իր գիրկը, օրհնեց Աստուած եւ ըսաւ. «Հիմա, Տէ՛ր, արձակէ՛ ծառայ խաղաղութեամբ՝ քու խօսքիդ համաձայն. որովհետեւ աչքերս տեսան քու փրկութիւնդ՝ որ պատրաստեցիր բոլոր ժողովուրդներուն առջեւ, լոյս մը՝ հեթանոսները լուսաւորելու, ու փառք՝ Իսրայէլի, քու ժողովուրդիդ:

## CHRISTMAS OFFERINGS:

The Armenian Church of St. Gregory, received Youghakin Donations from the following faithfuls:

Hampartsoum Aghbashian	Mary & Abraham Aghoian
Vehanoush Babian	Ray & Anahid Bedian
Greg Chalekian	Greg & Nora Chilingirian
Maurice Demirjian	Haig Gourdikian
Mayda Guiragosian	Marguerite Hougasian
Kevorkian Family	Khajag & Arpy Konialian
Maral Mavilian	Alice Mazmanian
Joan Meymarian	Knarig Mkhitarian
Arthur Pashayan	Tony Saghedian
Nadia Serapian	Elise Tashjian
Avedis & Rahel Titizian	

## Կոդեսաղ. (Co)1 2:8-15

See to it that no one takes you captive by philosophy and empty deceit, according to human tradition, according to the elemental spirits of the world, and not according to Christ. For in him the whole fullness of deity dwells bodily, and you have been filled in him, who is the head of all rule and authority. In him also you were circumcised with a circumcision made without hands, by putting off the body of the flesh, by the circumcision of Christ, having been buried with him in baptism, in which you were also raised with him through faith in the powerful working of God, who raised him from the dead. And you, who were dead in your trespasses and the uncircumcision of your flesh, God made alive together with him, having forgiven us all our trespasses, by canceling the record of debt that stood against us with its legal demands. This he set aside, nailing it to the cross. He disarmed the rulers and authorities and put them to open shame, by triumphing over them in him.

Զգուշացէ՛ք որ ո՛չ մէկը որսայ ձեզ փիլիսոփայութեամբ եւ ունայն խաբէութեամբ, մարդոց աւանդութեան ու աշխարհի սկզբունքներուն համաձայն, եւ ո՛չ թէ Քրիստոսի վարդապետութեան համաձայն որովհետեւ Աստուածութեան ամբողջ լիութիւնը կը բնակի անոր մէջ մարմնապէս. ու դուք ալ ամբողջացած էք անով՝ որ գլուխն է ամէն պետութեան եւ իշխանութեան: Անո՛վ ալ թլփատուեցաք՝ անձեռակերտ թլփատութեամբ, մերկանալով մեղքերու մարմինէն Քրիստոսի թլփատութեամբ: Անոր հետ թաղուեցանք մկրտութեամբ, նաեւ անով եւ անոր հետ յարութիւն առիք՝ հաւատալով Աստուծոյ ներգործութեան, որ մեռելներէն յարուցանեց զայն, եւ ձեզի՛ ալ՝ որ ժամանակին մեռած էիք յանցանքներու մէջ ու ձեր մարմինին անթլփատութեան մէջ՝ կեանք տուաւ անոր հետ: Մեր բոլոր յանցանքները ներեց մեզի, եւ մեզի դէմ հրամաններով եղած պարտամուրհակը՝ որ հակառակ էր մեզի՝ ջնջեց, ու մէջտեղէն վերցուց զայն՝ գամելով խաչափայտին վրայ. եւ մերկացուց պետութիւններու Իշխանութիւնները, եւ հանրութեան նշանակ դարձուց՝ անով յաղթելով անոնց:

## MISSION STATEMENT OF

## ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH OF PASADENA

The parish of St. Gregory Armenian Apostolic Orthodox Church is a fellowship of Christians committed to practicing the Orthodox Christian Faith through:

1. Sanctifying the life of the faithful
2. Proclaiming the truth of Christ through worship
3. Increasing the number of faithful through outreach and evangelism
4. Service
5. A common life in Christ as expressed in the distinctive faith-experience, sacraments and heritage of the Apostles and of the Church Fathers.

### OUR PARISH GOALS:

**Worship** – *Love the Lord God with all your heart, soul & mind.* (Mt. 22:37)

**Ministry** – *Love your neighbor as yourself* (Mt. 22:39)

**Evangelism** – *Go...make disciples* (Mt. 28:19)

**Fellowship** (Edification) – *Baptize them* (Mt. 28:19)

**Instruction** – *Teach them to obey all that I have commanded* (Mt. 28:20)

### ԱՌԱՔԵԼՈՒԹԻՒՆԸ ՓԱՍՏԻՆԱՅԻ Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԿՈՐԻՉ ՀԱՅՑ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցույ անդամները յանձնառու է գործադրելու ուղղափառ հաւատքը Քրիստոնէութեան՝ այսինքն:

1. Զարկ տալ հաւատացեալներու բարեպաշտութեան:
2. Քարոզել ճշմարտութիւնը Քրիստոսի:
3. Բազմացնել հաւատացեալներու թիւը՝ ընկերային ծառայութեամբ եւ ատետարանութեամբ:
4. Ծիսակատարութեամբ:
5. Ապրիլ կեանքը Քրիստոսի մէջ, այնպէս ինչպէս արտայայտուած է Առաքելներու եւ եկեղեցույ հայրերու հաւատքի յատկանշանական փորձառութեանց, եկեղեցական խորհուրդներուն եւ աւանդութեանց մէջ:

### ՆՊԱՏԱԿԸ ՄԵՐ ԾՈՒԽԻՆ

ՊԱՇՏԱՄՈՒՆՔ - «Սիրէ՛ քու Տէր Աստուածդ քու ամբողջ սրտովդ, քու ամբողջ հոգիովդ եւ քու ամբողջ մտքովդ»: (ՄԹ. 22:37)

ՔԱՐՈԶՁՈՒԹԻՒՆ - «Սիրէ՛ ընկերդ քու անձիդ պէս»: (ՄԹ. 22:39)

ԱԻՇՏԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ - «Գացէ՛ք...աշակերտ դարձուցէք բոլոր ազգերը»: (ՄԹ. 22:19)

ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ԿԱԶՄՈՒԹԻՒՆ - «Մկրտեցէ՛ք զանոնք Հօր եւ Որդիին եւ Սուրբ Հոգիին անունով: (ՄԹ. 28:19)

ՀՐԱՀԱՆԳ - «Սորվեցուցէ՛ք անոնց պահել այն ամէնը, ինչ որ պատուիրեցի ձեզի»: (ՄԹ. 28:20)

## PARISH FELLOWSHIP HOUR

Our Parish Fellowship Hour, which follows Divine Liturgy each week in the Yegavian Hall, is a wonderful opportunity for parishioners to meet, greet and enjoy one another's company. It's truly one of the most important aspects of our community life, and is more than a time to enjoy coffee, tea and refreshments.

We have always relied on parishioners to host the Parish Fellowship Hour, for which we are grateful. In that tradition, we ask that any individual, couple, family or group of families to come forward and pledge their support in hosting Fellowship Hour on either a happy occasion or in memory of a loved one.

We take this opportunity to thank all the volunteers who have hosted the Parish Fellowship Hour thus far, as we encourage others to come forward and do likewise.

To host a Parish Fellowship Hour or learn more about this program, please contact the church office at 626-449-1523, email at [stgregoryarmenianchurch@yahoo.com](mailto:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com), or call Sevan Sarkisian at 626-808-1460



## UPCOMING EVENTS AT ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH, PASADENA

- **Thursday–January 17, 2019**  
Ladies Society "Paint & Wine Night"
- **Thursday–January 24, 2019**  
Men's Forum Dinner .
- **Wednesday–February 6, 2019**  
Friendship Club Luncheon.

**We welcome all volunteers for the above  
events, please contact  
DEACON VAHE CHARKHUTIAN (562) 715-8730**



## ST. GREGORY ORTHODOX BOOKSTORE

Visit our bookstore!

Gifts for any occasion are available

**Very Affordable, Highly Attractive  
Invaluable Books of Armenian Church  
History for all your Friends and Family**



**Every Sunday after  
Church Services**



**Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԿՈՐԻՉ  
ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ**

**ԳՐԱԽԱՆՈՒԹ**

Որել ատիթով՝ ձեր նուէրներուն համար  
Այցելեցէք եկեղեցոյս ԳՐԱԽԱՆՈՒԹը

**Մատչելի Գիներ**

Արժէքաւոր Պատմական Հատորներ Ձեր  
Ընտանիքին եւ Բարեկամներուն Համար

Ամէն Կիրակի Ս. Պատարագէն ետք

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:  
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի հեռաձայնել  
Էլիզ Թաշճեանին՝ Երգչախումբի ղեկավարին  
**The Choir welcomes new members.**  
**If you are interested, please see Elise Tashjian,**  
**the Choir Director**

## ANNOUNCEMENT

The Pastor is available to visit our parishioners in the hospital, nursing homes, or conduct Home Blessings, and other sacramental needs and consultations. Please call the church office at 626-449-1523. We would like to increase our outreach to church members who are unable to attend services. Any parishioner who has a concern is welcome to call the pastor or the Parish Council

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային  
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ  
**Please turn off your cell phone**  
**when entering the church**

## Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

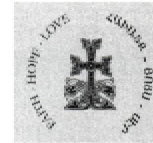
Հոգեհանգստեան խնդրանքները հաճեցէք ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի  
կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ

## Requiem Services

We ask those who wish to have *hokehankisd* conducted for their loved ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for printing in the Sunday Bulletin

## Remember The Church In Your Will

If certain information is omitted, missing or incorrect in this issue, please contact the Church Office, so we may make the correction in the next issue.



**St. Gregory Armenian Apostolic Church Men's Forum**  
(Ladies & Families Always Welcome)

Thursday, January 24 – 6:30p.m.

Guest Speaker: Roubina Gourdikian, EA MBA  
Enrolled Agent Licensed With The US Treasury

### Topic:

Understanding The "Tax Cuts & Jobs Act (2018)" Reform Law & How It Affects Seniors, Employees, Employers and Investors.....



The New Tax Law Has Everyone Asking questions on how it applies to them and how it may benefit or hurt them.

The Law is so complex CPA's and Enrolled Agents need to attend high level seminars to understand all the complexities of the new law and figure out how to apply the benefits to each one of their clients.

As an Enrolled Agent licensed with the US Treasury, Roubina can represent clients in tax audits in any state versus CPA's who can only represent clients in the state they are licensed in. Also, Enrolled Agents are the only tax practitioners that can represent clients in the US Tax Court

Taxes affect everyone and learning how to benefit from the new law is a night not to be missed!!

At St. Gregory the Illuminator Church "Yeghavian Hall"  
2215 E. Colorado Blvd., Pasadena

**RSVP'S Are A Must As Dinner Will Be Served Admission \$20**  
Khajag Konalian: 626-331-0216, Ardash Gourdikian: 626-399-1914 Church Off. (Vera): 626-449-1523

*Sponsor a Dinner in Memory of a Loved One, a Birthday and an Anniversary, in Recognition of a Friend or Family Member, a Graduation & for any other Special Event. Please contact Khajag Konalian above.*



**St. Gregory Illuminator Armenian Apostolic  
Church of Pasadena**

**Armenian Saturday School**



**Will open its doors for 2018-19 academic year on  
September 8, 2018  
Every Saturday from 10-1:00p.m.**

- ✓ For ages 5-13.
- ✓ All levels of Armenian.
- ✓ Rigorous, curriculum guided teaching.
- ✓ Special emphasis on Armenian culture, history, church, music.
- ✓ Annual poetry competitions and art competitions.  
Please inquire for adult classes in all levels.

**For more info please contact Mr. Norayr Daduryan  
norayrdaduryan@gmail.com  
(626) 683 7211**

**St. Gregory Adult Day Health Care Center**

**OPENING DAY – MONDAY, JANUARY 7, 2019  
OPEN HOUSE – SUNDAY, JANUARY 20, 2019 AT  
12:30PM**

Come join us during our Open House to learn more about our center for you or your loved ones. Here you will meet our staff. We will be serving catered food and beverages during our Open House to celebrate the commencement of St. Gregory Adult Day Health Care Center. See you there!

**Սուրբ Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցույ  
Մեծահասակներու Ցերեկային  
Առողջապահական Կեդրոն**

**Բացման Օր Երկուշաբթի, Յունուար 7, 2019**

**Դռնբացի Օր - Կիրակի, Յունուար 20, 2019 Ժամը 12:30 կ.ե.**

Եկեք միացեք մեզ: Դռնբացի օրուան արարողութեան ընդացքին աւելի ճշգրիտ գաղափար կազմելու կեդրոնի մասին ձեր եւ ձեր հարազատներուն համար: Այստեղ դուք կրնաք ծանօթանալ մեր աշխատակազմին հետ:

Բոլորդ հրաւիրուած եք Դռնբացի օրուան յատուկ հիւրասիրութեան:

## Հոգեհանգիստ - Requiem

- A requiem service is request in memory of the **Grand Benefactors Agha Garabed & Agha Krikor Melkonian Brothers** and also in memory of **Bedros Gingouzian, Mihran Meserian, Azniv Kasbarian, Dr. Hovhanes Yerganian, Dr. Akabi Nasibyan-Ekmekjian, Levon-Khosrov Fermanian, Dr. Avedis Okkaian & Raffi Baghchijian** is requested by Melkonian Alumni.
- A requiem service in memory of **Rosa Arzoumanian** on the occasion of 40th day of her passing is requested by Sarkis and Susan Arzoumanian and sons, Adam and Andrew, David and Margaret Mgrublian and daughters Kathryn & Madlyn, Fr. Sarkis and Yer. Talin Petoyan and daughter Grace, St. Gregory Parish Council, Ladies Society, Friendship Club & Men's Forum Members.
- A Requiem service in memory of **Thomas Bardakian** on the occasion of 3rd year of his passing is requested by Carl, Maria, Alique and Arev Bardakian.
- A requiem service in memory of **Sarkis Hagopian** on the occasion of 5th year of his passing and also in memory of **Anahid & Silva Hagopian** is requested by Seta Hagopian Depanian and children Arman & Silva-Ani Depanian.
- A requiem service in memory of **Barkev Nalbandian** on the occasion of 29th year of his passing and also in memory of **Eddy Edwards** is requested by Armenouhi Nalbandian, children and grandchildren.
- A requiem service in memory of **Berge Stepan Yacoubian** on the occasion of his passing (Dec. 30, 2018 Yerevan, Armenia) is requested by his brother Dr. Vahe & Sona Yacoubian, families of Talin Yacoubian and Varoujan Babikian, Dr. Stephan & Maro Yacoubian and Dr. Shahan & Nellie Yacoubian.
- Մելգոնեան Սանուց Միութիւնը հոգեհանգիստեան պաշտօն կը խնդրէ Ազգային Անգուզական Բարերարներ Աղա Կարապետ եւ Աղա Գրիգոր Մելգոնեան Եղբարներու հոգիներուն համար: Ինչպէս նաեւ նորօք հանգուցեալ Պետրոս Մինչեօզեանի, Միհրան Միսիրեանի, Ազնիւ Գասապեանի, Տորթ. Յովհաննէս Երկանեանի, Տորթ. Ազապի Նասիպեանի-Էքմէքեանի, Լեւոն-Խոսրով Ֆերմանեանի, Տորթ. Աւետիս Օզգապեանի եւ Ռատֆֆի Պառչեանեանի հոգիներուն համար:
- Հոգեհանգիստեան պաշտօն կը խնդրուի Ռօզա Արզումանեանի մահուան քառասունըփն առիթով: Խնդրողներն են՝ Սարգիս եւ Սուզան Արզումանեան եւ զաւակների Ատրմ եւ Անտրու, Տէլվիտ եւ Մարկարէդ Մուկրուպեան եւ դուստրերը՝ Գաթրին եւ Մատլէն, Տէր Սարգիս եւ Երց. Թալին Բեթոյեան եւ դուստրը Կրէս, ինչպէս նաեւ Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցու Ծխական Խորհուրդի, Տիկնանց Միութեան, Ֆրէնտշիք Գլխայի եւ Մարդկանց Ասուլիսի անդամները:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Թովմաս Պարտագեանի մահուան 3րդ տարեկիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ Գարլ եւ Մարիա Պարտագեան եւ դուստրերը՝ Ալիք եւ Արեւ:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Սարգիս Յակոբեանի 5րդ տարեկիցին առիթով ինչպէս նաեւ Անահիտ, Սիլվա Յակոբեաններու: Խնդրողներն են՝ Սեդա Յակոբեան-Տիբանեան եւ զաւակները Արման եւ Սիլվա-Անի Տիբանեաններ:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Պարգեի Նալպանտեանի 29րդ տարեկիցին առիթով ինչպէս նաեւ Էտի Էտուարտի հոգիին համար: Խնդրողներն են՝ Արմենուհի Նալպանտեան, զաւակները եւ թոռները:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Պերճ Ստեփան Եագուպեանի (մահացած Դեկ. 30, 2018 Երեւան, Հայաստան) հոգիին համար: Խնդրողներն են՝ եղբայրը՝ Տորթ. Վահէ եւ Սոնա Եագուպեան, Թալին Եագուպեան եւ Վարուժան Պապիբեան, Տորթ. Ստեփան եւ Մարօ Եագուպեան, Տորթ. Շահան եւ Նելլի Եագուպեան ընտանիքներ:

**St. Gregory Sunday School**  
**Sunday Morning 11:00a.m. 12:30p.m.**  
**Dunaians Hall**

**Ages 4 - High School Are Welcome**  
**Teaching Sharagan, Prayer & Tradition**  
**of the Armenian Church**

**For information call**  
**Marguerite Hougasian (626) 351-8137**

**“Train up a child in the way he should go**  
**And when he is old, he will not depart from it.”**  
**Proverbs 22:6**

**Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցու**  
**Կիրակնօրեայ Վարժարան**  
**Կիրակի Առաւօտեան 11:00 - 12:30**  
**Տունայեանց սրահին մէջ**

**Յաւելեալ մանրամասնութեան համար հեռաձայնել**  
**Մարկրիթ Ղուկասեանին՝ (626) 351-8137**

**«Կրթէ՛ մանուկը իր ճամբան սկսած ատենը,**  
**որպէս զի իր ծերութեան ատենն ալ անկէ**  
**չխտտորի»**

**Առակաց 22:6**



## GRAND BENEFACTORS GARABED & KRIKOR MELKONIAN

Brothers Garabed and Krikor Melkonian were born in Caesarea (Gesaria) and later they moved to Egypt in 1880, where they opened tobacco factories. Soon, they became the largest tobacco producers of the Middle East.

The Armenian Genocide did not leave the two benevolent brothers apathetic. Urged by Adana's Bishop Moushegh Seropian, they mutually decided to establish a shelter for the orphans of the Genocide in 1915. After the death of Krikor in 1920, Garabed sold all his belongings, accumulating over four million US dollars, which he donated to the Armenian community for the foundation and maintenance of the Melkonian Educational Institute, It started operating in January 1926, first as an orphanage, and later as a boarding school.

Over the following years, Agha Garabed Melkonian proudly supervised the progress of the students of the "Armenian Orphanage", In Cyprus he resided only for a few months, mainly in his villa to the north of the girls building. The Melkonian Education Institute became the only grand Armenian boarding school in diaspora.

In July 1934, at the advanced age of 85 years, he was summering in Alexandria where on the 23rd of July, he left for the other world. The late benefactor's first funeral took place on July 25th 1934, celebrated by His Eminence, the Armenian Patriarch of Jerusalem, Torkom Koushagian, who went to Egypt specifically for this purpose.

The Melkonian Brothers left us physically, but we still have their famous words:

**"I am building this school to take avenge for my nation"**